



ИНСТРУКЦИИ ПО  
ПОЛЬЗОВАНИЮ



## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Расстояние между опорной плоскостью под посуду на плите и нижней гранью вытяжки должно быть не менее 65 см. Если в инструкциях по установке кухонной плиты оговорено другое расстояние, то это должно быть учтено при установке вытяжки.
- Вытаскиваемый воздух не должен выбрасываться через трубу, используемую для выброса дымовых газов от приборов, имеющих питание не от электросети (установки центрального отопления, калориферы, водонагревательные приборы и т.д.).
- Для выброса вытаскиваемого воздуха следуйте инструкциям компетентных организаций. Кроме того, вытаскиваемый воздух не должен выпускаться в стеклое отверстие, если только оно не предусмотрено для этой цели.
- Обеспечивайте надлежащий воздухообмен помещения, если одновременно с вытяжкой в нем используются другие приборы с питанием не от электрической сети (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), поскольку выброс воздуха может привести к созданию отрицательного давления в помещении. При этом отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, во избежание засасывания отработанных газов источника тепла. Для этой цели, помещение должно быть снабжено надлежащими воздухозаборниками, обеспечивающими постоянный поток свежего воздуха.
- Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней появляется символ (□), то это означает, что данный прибор обладает техническими конструктивными свойствами, присущими 2-му классу изоляции, поэтому он не должен быть заземлен. Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней НЕ появляется символ (□), то обратите ВНИМАНИЕ: данный прибор должен быть заземлен. В связи с этим, при подключении к сети убедитесь в том, что розетка снабжена заземлением.
- При подключении прибора к электросети убедитесь в том, что значение напряжения соответствует указанному на табличке, размещенной внутри прибора. В случае, если Ваш прибор не снабжен гибким неразъединяемым кабелем и вилкой, или двухполюсным выключателем с минимальным зазором между контактами 3 мм, то данные устройства разъединения от сети должны быть предусмотрены в стационарной установке. Если Ваш прибор снабжен кабелем питания с вилкой, установите его таким образом, чтобы вилка была доступна.
- Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонта прибора выключайте напряжение сети.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не используйте материалы, которые могут стать причиной возгорания около прибора.
- Во время жаренья обращайте особое внимание на то, что масло и жир могут возгораться. Особо опасным по своей воспламеняемости является используемое масло. Не используйте открытые решетки.
- Чтобы предотвратить возможность возгорания следуйте инструкциям по зачистке фильтров задержки жира и по удалению остатков жира в приборе.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательное обслуживание является гарантией исправной работы прибора и его эффективного использования на длительный период.
- Удаляйте периодически остатки

жира в соответствии с режимом использования (приблизительно через каждые 2 месяца). При этом не используйте материалы, содержащие абразивные или коррозивные вещества. Для внешней очистки окрашенных приборов можно использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специфические средства, следуя соответствующим инструкциям, а для внутренней очистки прибора используйте тряпку или кисть, смоченную в этиловом спирте.

## ОПИСАНИЕ

Вытяжка поставляется в исполнении с рециркуляцией или с отводом воздуха наружу.

Исполнение с рециркуляцией (Рис. 1): прибор вытягивает воздух с кухоннымиарами запахами, пропускает его через фильтры задержки жира и угольные фильтры и возвращает воздух в помещение. Чтобы обеспечить постоянную эффективность работы, заменяйте периодически угольный фильтр. Угольный фильтр не включен в комплект поставки.

Исполнение с отводом воздуха (Рис. 2): прибор вытягивает воздух с кухоннымиарами запахами, пропускает через фильтры задержки жира и выбрасывает его наружу через выводной воздуховод. В данном исполнении прибора угольный фильтр не требуется.

Решайте с самого начала тип установки (с рециркуляцией или отводом воздуха). Для большей надежности в работе мы рекомендуем устанавливать вытяжку для работы в режиме отвода (если это возможно).

## УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ: устанавливайте прибор двоем с напарником; однако, мы рекомендуем поручить операцию установки специализированному персоналу.

### УСТАНОВКА В ИСПОЛНЕНИИ С ОТВОДОМ:

прежде чем произвести крепление прибора, подготовьте выводной воздуховод. Используйте для этого трубу: - минимально необходимой длины; - с наименьшим числом изгибов (угол изгиба 90° макс.); - изготовленную из материала, соответствующего установленным (национальным) требованиям; - со внутренней поверхностью, позволяющей гладкой.

Кроме того, избегайте резкие изменения сечения трубы (рекомендуемый диаметр: 150 мм).

Для отвода воздуха наружу следуйте всем остальным указаниям, изложенным в параграфе “Меры предосторожности”.

Подготовьте систему электрического питания внутри декоративной трубы (для электрического подключения следуйте всем остальным указаниям, изложенным в разделе “Меры предосторожности”).

1. Крепление в стене: начертите на стену линию по вертикали кухонной плиты. Отметьте на стене первые два отверстия в соответствии с размерами, указанными на Рис. 3. Проделайте отверстия и вставьте в них дюбеля (имеются в комплекте). Как указано в параграфе “Меры предосторожности”, учитите, что расстояние между нижним краем вытяжки и уровнем плиты должно быть минимум 650 мм. Закрепите металлический кронштейн (A) к стене, используя 2 проделанных отверстия – Рис.4 - (шурупы для крепления кронштейна включены в комплект). Выполните точную установку кронштейна по вертикальной оси вытяжки при помощи двух треугольных отверстий, проделанных в кронштейне. Подвесьте вытяжку к кронштейну (Рис.5). Отрегулируйте положение вытяжки по горизонтали, перемещая ее

вправо или влево для выверки по навесным шкафам. Отрегулировав вытяжку и не сняв ее, отметьте на стене остальные 4 отверстия (С), затем снимите вытяжку и просверлите отмеченные отверстия (диам. 8мм). Для окончательного крепления вытяжки используйте 4 дюбеля и 4 шурупа, имеющихся в комплекте.

2. Установите пластину электрической системы, закрепив ее 3 винтами (Рис. 6).

3. Установите фланец на выходную горловину воздуха прибора, осуществляя легкое нажатие (Рис. 7).

4. Крепление декоративных труб:

4а. Отрегулируйте ширину опорного кронштейна (D) под декоративную трубу винтами (Е) по Рис. 8; затем, при помощи дюбелей и шурупов (F) закрепите кронштейн к потолку, разместив его по оси вытяжки.

4б. Подведите выводной воздуховод к выводному отверстию на вытяжке, используя для этого гибкую трубу; закрепите ее к выводному отверстию металлическим хомутом – Рис. 9 – (труба и хомут включены в комплект). Для исполнения вытяжки с отводом воздуха наружу переверните верхнюю трубу, чтобы решетки вывода воздуха оказались внизу (Рис. 10).

4в. Выполните электрическое соединение вытяжки проводом питания.

- Вставьте телескопические трубы, поставив их на вытяжку; приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее 2-мя шурупами (Н) – Рис 11.

**УСТАНОВКА ВИСПОЛНЕНИИ С РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ:** подгответьте систему электрического питания внутри декоративной трубы (для электрического подключения следуйте всем остальным указаниям, изложенным в разделе “Меры предосторожности”). Монтаж угольного фильтра: в зависимости от приобретенной вами модели, обращайтесь к Рис. 12, Рис. 13 или к рис. 14. Рис. 12: снимите жироулавливающие фильтры: потяните ручку наружу и отсоедините фильтр.

Выполните установку угольного фильтра (Рис. 16) вставляя 2 лепестка угольного фильтра в специальные вырезы и поворачивая фильтр внутрь прибора.

Рис. 13: поверните стеклянную панель, взявшись за нее с передней стороны вытяжки. Снимите жироулавливающий фильтр: нажмите стопор и поверните фильтр наружу. Выполните установку угольного фильтра (Рис. 16), вставляя 2 лепестка угольного фильтра в специальные вырезы и поворачивая фильтр внутрь прибора.

Рис. 14: снимите металлические панели. Снимите жироулавливающие фильтры, смешая стопоры и поворачивая фильтры наружу (Рис. 15). Выполните установку угольного фильтра (Рис. 16), вставляя 2 лепестка угольного фильтра в специальные вырезы и поворачивая фильтр внутрь прибора.

Крепление к стене: следуйте инструкциям по пп. 1, 2, и 3, которые даны на исполнение с отводом воздуха, затем нижеприведенным инструкциям.

Крепление телескопических труб: отрегулируйте ширину опорного кронштейна (D) под телескопическую трубу шурупами (Е) по Рис. 8. - Затем закрепите кронштейн к потолку дюбелями и шурупами (F), разместив его соосно вытяжке. Установите переходную втулку в соответствии с выводным отверстием (Рис. 17). - Возьмите дефлектор и подведите к нему гибкую трубу (диам. 125), заблокируя ее металлическим хомутом (труба и хомут не включены в комплект); закрепите дефлектор к верхней трубе (Рис. 18) 4-мя шурупами.

- Подведите гибкую трубу к переходной втулке на выводном отверстии вытяжки (Рис. 19). - Выполните электрическое соединение вытяжки проводом питания. – Вставьте телескопические трубы, поставив их на вытяжку; приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее 2-мя шурупами (Н) – Рис. 11.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

В соответствии с его исполнениями, прибор снабжен следующими панелями управления:

### ОРГАНЫ НА РИС. 20:

А) Выключение ОСВЕЩЕНИЯ.  
Б) Включение ОСВЕЩЕНИЯ.  
С) Уменьшение скорости двигателя до минимальной. Удерживая кнопку нажатой 2", выключается двигатель.  
Д) Включает двигатель (на последней использованной скорости) и увеличивает скорость до максимальной.  
Е) СБРОС АВАРИЙНОГО СИГНАЛА ФИЛЬТРЫ / ТАЙМЕР: нажимая кнопку во время отображения аварийного сигнала фильтров (при выключенном двигателе), обнуляется отсчет часов работы. Нажимая кнопку во время работы двигателя, включается ТАЙМЕР, и вытяжка выключится автоматически через 5 минут.

Л1) 4 ЗЕЛЕНЫХ светодиода обозначают текущую скорость.  
Л2) Если светодиод красный (при выключенном двигателе), то он обозначает АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ. Когда светодиод зеленый (мигает), то он обозначает, что был включен ТАЙМЕР при помощи кнопки Е.

### АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ:

Через 30 часов работы светодиод L2 становится КРАСНЫМ, обозначая необходимость очистки жироулавливающих фильтров.

Через 120 часов работы светодиод L2 становится КРАСНЫМ и будет мигать, обозначая необходимость очистки жироулавливающих фильтров и замены угольных фильтров.

После очистки жироулавливающих фильтров (и/или замены угольных фильтров), для возобновления начала отсчета часов (СБРОС) нажмите кнопку Е во время отображения аварийного сигнала фильтров.

### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ на Рис.21:

А) ВЫКЛЮЧАЕТ ОСВЕЩЕНИЕ.  
Б) ВКЛЮЧАЕТ ОСВЕЩЕНИЕ.  
С) УМЕНЬШЕНИЕ СКОРОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ДО МИНИМАЛЬНОЙ. ЕСЛИ НАЖАТЬ НА 2 СЕКУНДЫ, КОГДА ПОДКЛЮЧЕН АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ, ТО ПОДСЧЕТ ЧАСОВ ОБНУЛЯЕТСЯ.  
Д) ВКЛЮЧАЕТ ДВИГАТЕЛЬ (НА ТОЙ СКОРОСТИ, КОТОРАЯ БЫЛА ЗАДАНА ПРИ ПОСЛЕДНЕМ ВКЛЮЧЕНИИ) И УВЕЛИЧИВАЕТ СКОРОСТЬ ДО МАКСИМАЛЬНОЙ.  
Е) ПОДКЛЮЧАЕТ/ОТКЛЮЧАЕТ ДАТЧИК (РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ИЛИ РУЧНОЙ). В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ДАТЧИК ПОДКЛЮЧЕН И НА ДИСПЛЕЕ (L) ПОЯВЛЯЕТСЯ БУКВА "А".  
Л) ДИСПЛЕЙ:

- ОБОЗНАЧАЕТ СКОРОСТЬ РАБОТЫ  
- ОБОЗНАЧАЕТ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ С ПОМОЩЬЮ ОТОБРАЖЕНИЯ БУКВЫ "А". ПРИ ИЗМЕНЕНИИ СКОРОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ЗНАЧЕНИЕ ТЕКУЩЕЙ СКОРОСТИ МИГАЕТ ТРИ РАЗА, ЗАТЕМ НА ДИСПЛЕЕ ВНОВЬ ОТОБРАЖАЕТСЯ БУКВА "А".

- ПОКАЗЫВАЕТ АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ (ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ) ОТ ОБРАЖЕНИЕМ ЦЕНТРАЛЬНОГО СЕГМЕНТА В ТЕЧЕНИЕ 30 СЕКУНД.  
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ: ВЫДАЕТСЯ ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ В ТЕЧЕНИЕ 30 СЕКУНД:

ПОСЛЕ 30 ЧАСОВ РАБОТЫ НА ДИСПЛЕЕ ВЫСВЕЧИВАЕТСЯ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕГМЕНТ, ОБОЗНАЧАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ ОЧИСТКИ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ ФИЛЬТРОВ.

ПОСЛЕ 120 ЧАСОВ РАБОТЫ НА ДИСПЛЕЕ МИГАЕТ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕГМЕНТ, ОБОЗНАЧАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ ОЧИСТКИ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ ФИЛЬТРОВ ЗАМЕНЫ УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ.

ПОСЛЕ ОЧИСТКИ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ ФИЛЬТРОВ (И/ИЛИ ЗАМЕНЫ УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ), ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ НАЧАЛА ОТСЧЕТА ЧАСОВ (СБРОС) НАЖМИТЕ КНОПКУ С ВО ВРЕМЯ ОТОБРАЖЕНИЯ АВАРИЙНОГО СИГНАЛА ФИЛЬТРОВ.

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГАЗОВОГО ДАТЧИКА: ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДАТЧИКА МОЖНО ИЗМЕНИТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ

ПОТРЕБНОСТЕЙ. ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПРИБОРА ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (ТО ЕСТЬ, НА ДИСПЛЕЕ ДОЛЖНА БЫТЬ НЕ БУКВА "А", А ТЕКУЩАЯ СКОРОСТЬ). ЕСЛИ ЭТО НЕ ТАК, НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ Е.

ИЗМЕНИТЕ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ, НАЖИМАЯ ОДНОВРЕМЕННО НА КЛАВИШУ И НА КЛАВИШУ Е. НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЖАЕТСЯ ЗАДАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ. КНОПКАМИ С(-) И D(+) ЗАДАЮТ НУЖНУЮ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ. ВВЕДИТЕ В ПАМЯТЬ НОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, НАЖИМАЯ НА КЛАВИШУ Е.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ДАТЧИКА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СИЛИКОНОВЫМИ ПРОДУКТАМИ РЯДОМ С ВЫТЯЖКОЙ!

Жироулавливающие фильтры: Особенное внимание следует уделять жироулавливающим фильтрам, которые должны периодически очищаться при появлении аварийного сигнала жироулавливающих фильтров. Инструкции по аварийному сигналу фильтров см. в параграфе Органы

управления. Мойте фильтры нейтральным моющим средством.

Демонтаж жироулавливающего фильтра: в зависимости от приобретенной вами модели, обращайтесь к Рис. 12, Рис. 13 или к рис.14. Рис. 12: снимите жироулавливающие фильтры: потяните ручку наружу и отсоедините фильтр.

Рис. 13: поверните стеклянную панель, взявшись за нее с передней части вытяжки. снимите жироулавливающий фильтр: нажмите стопор и поверните фильтр наружу. Рис. 14: снимите металлические панели. Снимите жироулавливающие фильтры, смещая стопоры и поворачивая фильтры наружу (Рис.15).

Угольные фильтры: в случае использования прибора в фильтрующей версии, будет необходимо периодически заменять угольные фильтры при появлении сигнала замены угольных фильтров. Инструкции по аварийному сигналу фильтров см. в параграфе Органы управления. Демонтаж угольного фильтра: в зависимости от приобретенной вами модели, обращайтесь к Рис. 12, Рис. 13 или к Рис.14.

Рис. 12: снимите жироулавливающие фильтры: потяните ручку наружу и отсоедините фильтр. Снимите угольный фильтр (Рис. 16): протолкните стопор внутрь и поверните фильтр, вынимая 2 язычка из специальных гнезд.

Рис. 13: поверните стеклянную панель, взявшись за нее с передней части вытяжки. Снимите жироулавливающий фильтр: нажмите стопор и поверните фильтр наружу. Снимите угольный фильтр (Рис. 16): протолкните стопор внутрь и поверните фильтр, вынимая 2 язычка из специальных гнезд.

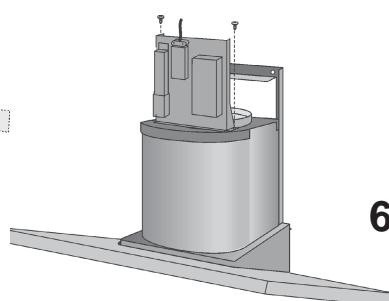
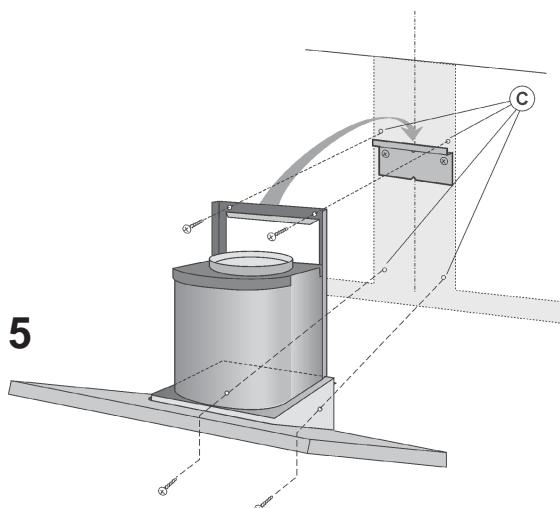
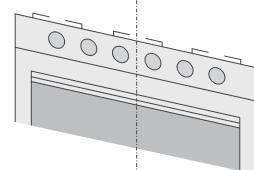
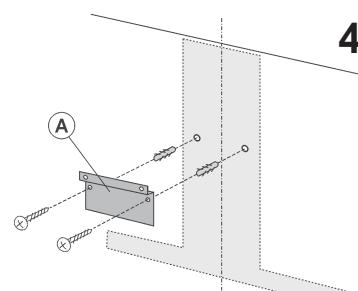
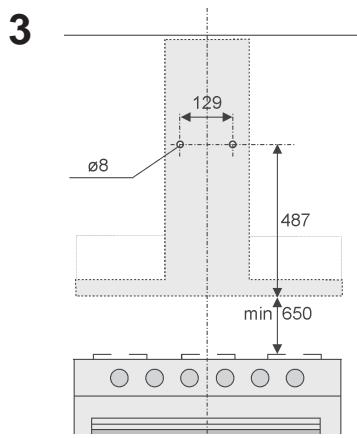
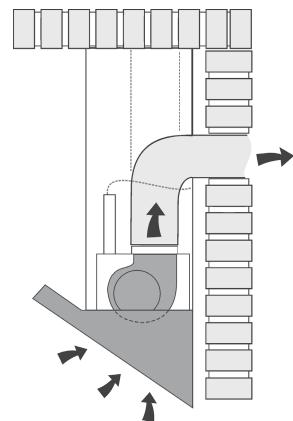
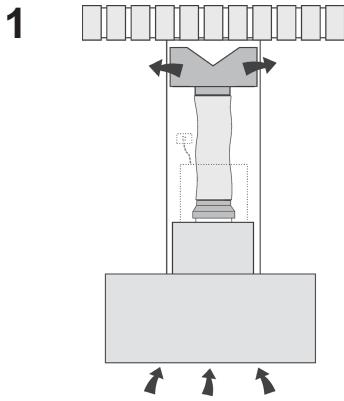
Рис. 14: снимите металлические панели. Снимите жироулавливающие фильтры, смещая стопоры и поворачивая фильтры наружу (Рис.15). Снимите угольный фильтр (Рис. 16): протолкните стопор внутрь и поверните фильтр, вынимая 2 язычка из специальных гнезд.

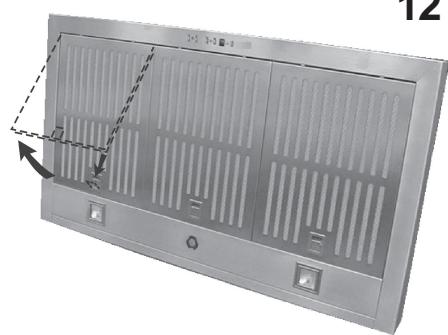
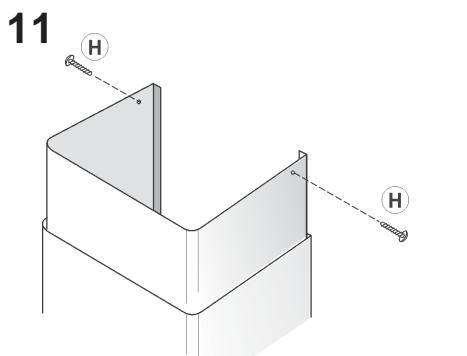
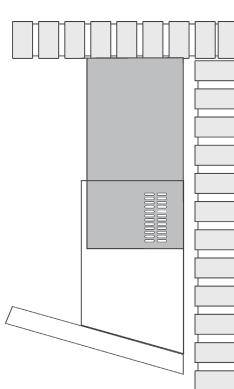
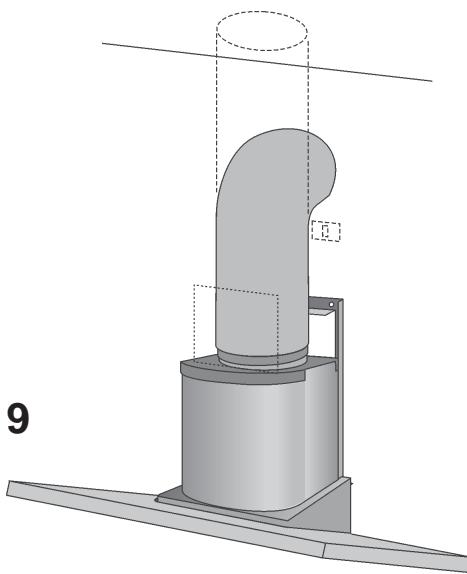
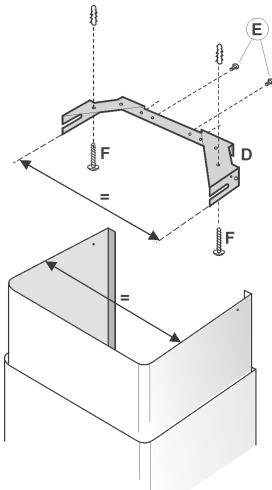
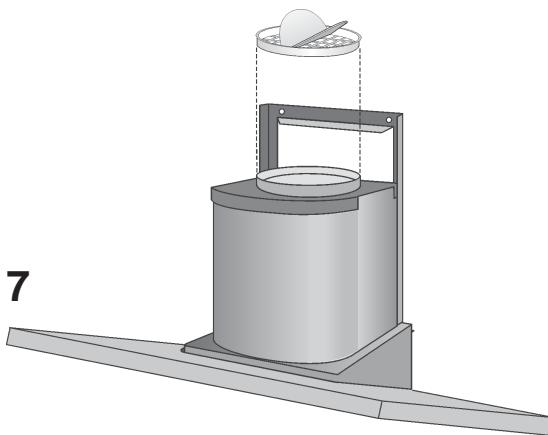
ЗАМЕНА ГАЛОГЕННЫХ ЛАМПОЧЕК: ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ ГАЛОГЕННЫХ ЛАМП, НАЖАВ НА ОДНУ ИЗ СТОРОН (ТАМ, ГДЕ НАПИСАНО “PUSH”), И ОТПУСТИТЕ (РИС. 22). ЗАМЕНЯЙТЕ ЛАМПОЧКАМИ ТОГО ЖЕ ТИПА. ВНИМАНИЕ: НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЛАМПЕ ГОЛЫМИ РУКАМИ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

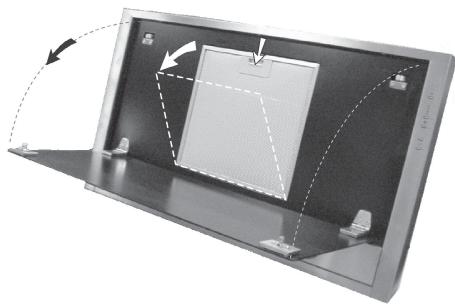
Только для моделей с периметральной вытяжкой (например, модель, представленная на Рис. 13 и Рис. 14 с открывающейся панелью):

При наличии большой концентрации пара может образовываться конденсат в нижней части вытяжки. Это не признак неисправности и не влияет на нормальную работу вытяжки.





13



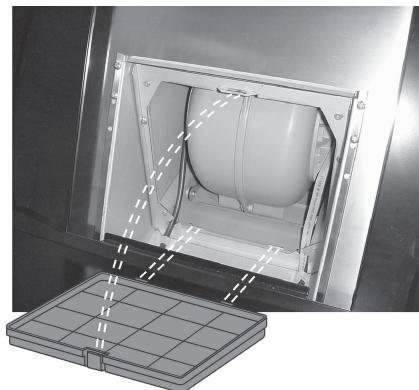
14



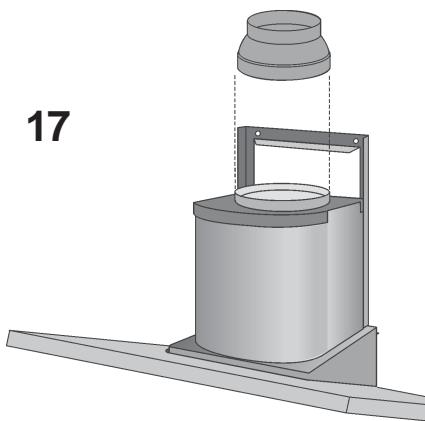
15



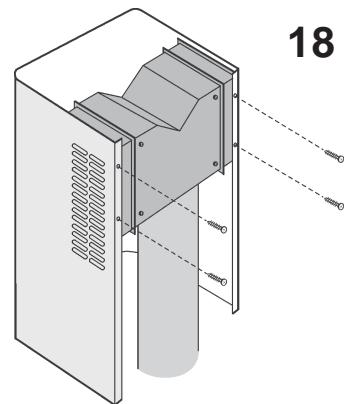
16



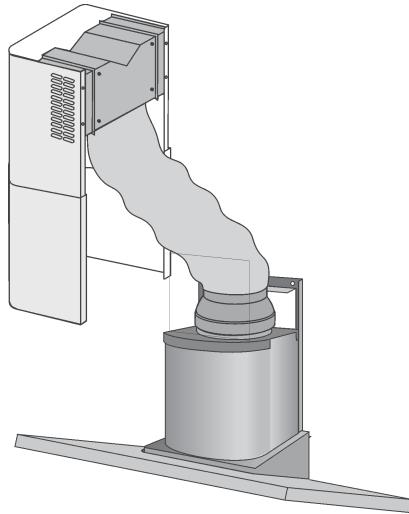
17



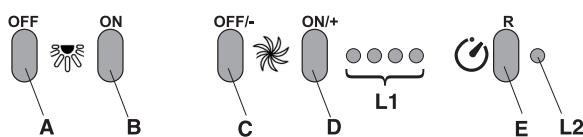
18



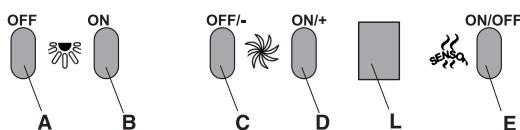
19



20



21



22



04307837 - K9997ru